

根本說一切有部苾芻尼毗柰耶卷第十八

唐三藏法師 義淨奉 制譯

卷八

知尼先在白衣家後令他去學處第九十八緣處同前時有衆多苾芻尼遊行人間至一聚落爲求宿處遂有長者許尼停止時吐羅尼隨後而來亦爲求宿村人告曰有餘尼衆於彼家停聖者亦宜往彼求宿尼即前入告諸尼曰可容我宿諸尼報言此處窄狹不容吐羅尼曰隨宜即得諸尼聞已蹲跪相容時吐羅尼即以手足推排舊尼諸尼告曰聖者何爲如是相逼報曰不能住者任隨意去諸尼議曰此吐羅尼盛壯多力苦見逼迫命難存濟諸尼即起一時而出尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說若復苾芻尼知苾芻尼先在白衣家後令他

去者波逸底迦

尼等如上先在白衣家者請前到俗家令他
去者後至今出釋罪相等廣說如前

弟子有病不瞻視學處第九十九

緣處同前時吐羅難陀尼病有親弟子及依
止弟子皆爲供侍病得差已後於異時弟子
等患無看病者不淨狼籍不與除棄諸苾芻
尼互相問曰病者是誰答言吐羅尼弟子尼
白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說如前乃至
制其學處應如是說

若復苾芻尼於親弟子及依止弟子見有病
患不瞻侍者波逸底迦

尼等如上親弟子者謂與授近圓依止弟子
者謂依止而住病者謂四大不調不瞻侍者
謂不以慈心供給看養釋罪相等廣說如前

二尼同一牀卧學處第一百

緣處同前時怨愛上愛二苾芻尼同在一牀如男與女共為戲樂一尼於後遂即有娠日月既滿生一肉團諸根手足並皆未有諸尼聞已擯令出寺尼白苾芻苾芻白佛佛言且未須擯當審觀察將此肉團置於日中若其消化即非有娠如不消滅當實有胎尼依佛教即置日中悉皆消散尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說若復苾芻尼二尼同一牀卧者波逸底迦如是世尊為諸苾芻尼制學處已時有衆多苾芻尼因行日暮從一長者夜求宿處長者容許與一大牀一尼獨居餘尼更索長者報言家內人多復無餘長聖者處迺何不同牀尼曰世尊不聽尼同牀卧由事故尼白苾

芻苾芻白佛佛言若得大牀難舉舉者尼得同處當以衣隔繫念而眠不得相觸小牀安隔亦得同眠
第十一攝頌曰

二安居二怖 天祠未滿年 畜衆二嫁人 僧未與無限

安居未隨意遊行學處第一百

緣處同前時吐羅難陀苾芻尼於室羅伐城為夏安居未作隨意便遊人間諸外道等及婆羅門長者居士皆共譏嫌今觀此尼不樂出家此時諸蟲徧地皆有遊行聚落殘害無窮小鳥之類至夏雨時尚潛巢穴此沙門女乃無慈悲損傷舍識誰更興心恭敬供養尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼夏安居未為隨意人間遊行者
波逸底迦

尼等如上夏安居者謂前後三月安居未為
隨意者謂不作隨意事人間遊行者謂隨心
而去釋罪相等廣說如前無犯者若八難中
隨有一者遊行無犯

安居滿不遊行學處第一百二

緣處向前時諸苾芻尼夏安居竟欲遊人間
告吐羅難陀尼曰可遊人間吐羅尼曰我今
何用遊行人間諸尼白佛教令去何因故違
尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制
其學處應如是說

若復苾芻尼夏安居滿不離舊處人間遊行
者波逸底迦

尼等如上夏安居滿者謂安居竟不離舊處

者謂不往人間遊行釋罪相等廣說如前
知有怖遊行學處第一百三

緣在王舍城時未生怨王於廣嚴城為大怨
讎欲行討擊鳴鼓宣令告衆人曰在我境內
往廣嚴城者即斬其首於要路處皆令防禦
捉得依法時有衆多苾芻尼從王舍城欲向
廣嚴在路遭賊悉皆惶怖大聲叫喚防守人
聞尋聲即至賊見王軍四散奔走問諸尼曰
諸聖者等豈不聞王教令往廣嚴者當斬首
耶又令我等境內守邏我若不在聖者可不
為賊所擒尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣
說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知王國中有賊怖處而遊行者
波逸底迦

尼等如上知王國中有賊怖處者謂兩國有

怨遊行謂往他國釋罪相等廣說如前

知有虎狼師子遊行學處第一百四

緣處同前有諸尼衆於僻路遊行多遭虎狼師子之厄俗旅譏嫌廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知彼處有虎狼師子怖而遊行者波逸底迦

尼等如上知彼有者謂知有虎狼餘義可知釋罪相等亦如上說

往天祠論議學處第一百五

緣在王舍城時吐羅難陀苾芻尼遊歷天祠及外道處共爲論議時將欲暮至尼寺中告諸弟子我今疲困支節皆疼與我解勞捉搦手足門徒問言聖者何爲疲困若此報曰我詣天祠及諸外道所住之處與彼論議又復

卷八

五

問言聖者合往天祠及外道處耶報言合與

不合我已去來尼白苾芻苾芻白佛佛問呵

責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼往天祠中作論議者波逸底迦尼等如上天祠中者謂是天神外道住處作

論議者謂申難問釋罪相等皆如上說

年未滿與他出家授近圓學處第一百六

緣在室羅伐城時諸苾芻尼未滿十歲與他

出家及受近圓諸苾芻尼亦然時十二衆尼

門徒極衆詣六衆住處六衆告曰汝等徒衆

極多圍繞尼言如聖者等與他出家及受近

圓我等亦爾問曰汝與我等無差殊耶答言

不異尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃

至制其學處應如是說

若復苾芻尼未滿十二歲與他出家受近圓

者波逸底迦

尼等如上與他出家者謂受求寂學處受近圓者謂白四羯磨釋罪相等廣說如前

輒畜弟子學處第一百七

緣處同前爾時世尊制諸苾芻尼滿十二歲得與他出家及受近圓若尼雖滿十二歲愚癡不分明不善解而與他出家并受近圓若自不調而欲調他自不寂靜而欲靜他自未超度而欲度他自不能救而欲救他斯等悉皆無有是處時諸尼實無德能輒度弟子尼白苾芻苾芻白佛佛言尼若有力堪教弟子者從僧伽乞如是應與畜衆羯磨僧伽悉集要滿十二或復過此彼尼隨次禮已於上座前合掌蹲踞作如是語

大德尼僧伽聽我某甲苾芻尼夏滿十二堪

卷八

六

教弟子今從尼僧伽乞畜衆羯磨願尼僧伽與我某甲苾芻尼畜衆羯磨哀愍故如是三說次一苾芻尼作白羯磨

大德尼僧伽聽此苾芻尼某甲滿十二夏欲畜門徒此某甲今從苾芻尼僧伽乞畜門徒法若苾芻尼僧伽時至聽者苾芻尼僧伽應許苾芻尼僧伽今與某甲滿十二夏畜門徒法白如是次作羯磨

大德尼僧伽聽此苾芻尼某甲滿十二夏欲畜門徒此某甲今從苾芻尼僧伽乞畜門徒法苾芻尼僧伽今與某甲滿十二夏畜門徒法若諸具壽聽與某甲滿十二夏畜門徒法者默然若不許者說苾芻尼僧伽已與某甲滿十二夏畜門徒法竟苾芻尼僧伽已聽許由其默然故我今如是持如是世尊聽許苾

芻尼有力能教弟子者從僧伽乞畜衆法時吐羅難陀尼未蒙僧伽與畜衆法擅自與他出家及受近圓尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼僧伽未與畜衆法輒畜弟子者

波逸底迦

跋八

七

尼等如上僧伽未與畜衆法者謂衆未許輒畜弟子者謂與他出家及受近圓釋罪相等廣說如前

知曾嫁女人年未滿十二與出家學處第一

百八

緣處同前時愚癡人惡生誅伐釋種多有釋女無所依怙得爲出家憂愁親戚思念悲泣後既悟法憂念漸除求受近圓諸苾芻尼曰汝等待年滿二十方受近圓白言聖者待滿

二十時極久長諸尼曰若滿二十即能奉事鄔波馱耶及阿遮利耶尼曰我等在家事夫營業尚能成辦今豈不能奉親教師及軌範師耶尼白苾芻苾芻白佛佛言若曾嫁女年滿十二或十八歲者應與二年正學法方授近圓應如是與僧伽悉集令彼隨次禮已於上座前作如是語

大德尼僧伽聽我某甲今因事故以尊重某甲爲親教師今從尼僧伽乞六法六隨法爲正學女願尼僧伽與某甲六法六隨法正學處某甲爲親教師是能愍者願哀愍故如是三說次一苾芻尼作白羯磨

大德尼僧伽聽此求寂女某甲年滿十八某甲爲鄔波馱耶今從苾芻尼僧伽於二年內乞學六法六隨法若苾芻尼僧伽時至聽者

苾芻尼僧伽應許苾芻尼僧伽今與求寂女某甲年滿十八於二年內學六法六隨法某

甲為鄔波馱耶白如是次作羯磨

大德尼僧伽聽此求寂女某甲年滿十八某

甲為鄔波馱耶今從苾芻尼僧伽於二年內

乞學六法六隨法某甲為鄔波馱耶苾芻尼

僧伽今與求寂女某甲年滿十八於二年內

學六法六隨法某甲為鄔波馱耶若諸具壽

聽與求寂女某甲年滿十八於二年內學六

法六隨法某甲為鄔波馱耶者默然若不許

者說苾芻尼僧伽已與求寂女某甲年滿十

八於二年內學六法六隨法某甲為鄔波馱

耶竟苾芻尼僧伽已聽許由其默然故我今

如是持次應告言汝某甲聽始從今日應學

六法一者不得獨在道行二者不得獨渡河

水三者不得觸丈夫身四者不得與男子同宿五者不得為媒嫁事六者不得覆尼重罪

攝頌曰

不獨在道行 不獨渡河水 不故觸男子

不與男同宿 不為媒嫁事 不覆尼重罪

復言汝某甲聽始從今日應學六隨法一者

不得捉屬已金銀二者不得剃隱處毛三者

不得墾掘生地四者不得故斷生草木五者

不得不受而食六者不得食曾觸食攝頌曰

不捉於金等 不除隱處毛 不掘於生地

不壞生草木 不受食不餐 曾觸不應食

如是世尊令曾嫁女應滿二年學六法六隨

法正學法已方受近圓時吐羅難陀尼未滿

十二歲女與出家并授近圓尼白苾芻苾芻

白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是

說

若復苾芻尼知曾嫁女人年未滿十二與出家者波逸底迦

尼等如上知曾嫁女人者謂曾適他氏未滿者謂年未十二與出家者義如上說釋罪等廣

說如前

年滿十二不與正學法授近圓學處第一百

九

緣處同前時吐羅難陀苾芻尼知曾嫁女人年滿十二得與出家即自念言世尊聽許令

受近圓不與正學法便授近圓尼白苾芻苾芻自佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知曾嫁女人年滿十二不與正學法而受近圓者波逸底迦

尼等如上釋罪相等廣說如前

輒多畜眾學處第一百十

緣處同前時吐羅難陀尼無限與他出家及受近圓不為作名所謂佛護法護僧護等字但有作業喚言咄諸弟子聞不知喚誰或復

喚言咄求寂女咄正學女咄少年者或喚言

一年者乃至十歲如是喚時皆悉不知師喚

是誰有尼語彼聖者既能與受近圓可不立

名何因作此鬧亂吐羅尼曰我有多人云何

作字尼言聖者豈合無限畜眾應淨法耶報

曰淨與不淨我卷八已作竟尼白苾芻苾芻自佛

佛言苾芻尼不應無限畜眾然苾芻尼欲求

無限畜眾者彼尼應從僧伽乞無限畜眾法

從僧伽得後方得畜眾若力堪者僧伽應集

要滿十二或復過此彼尼隨次禮已上座前

合掌蹲踞作如是語

大德尼僧伽聽我某甲年滿十二堪能畜眾願尼僧伽與我某甲無限畜眾法願哀愍故如是三說次一苾芻尼作白羯磨

大德尼僧伽聽此苾芻尼某甲欲畜無限門徒此某甲今從苾芻尼僧伽乞畜無限門徒法若苾芻尼僧伽時至聽者苾芻尼僧伽應許苾芻尼僧伽今與某甲畜無限門徒法白如是次作羯磨

大德尼僧伽聽此苾芻尼某甲欲畜無限門徒此某甲今從苾芻尼僧伽乞畜無限門徒法苾芻尼僧伽今與某甲畜無限門徒法若諸具壽聽與某甲畜無限門徒法者默然若不許者說苾芻尼僧伽已與某甲畜無限門徒法竟苾芻尼僧伽已聽許由其默然故我

卷八

十一

今如是持如是世尊聽苾芻尼從僧伽乞無限畜眾法僧伽未許不得無限畜眾時吐羅難陀尼僧伽未與無限畜眾擅自養畜諸苾芻尼白諸苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼僧伽未與無限畜眾法輒多畜者波逸底迦

尼等如上僧伽者謂如來聲聞弟子未與者謂未蒙眾許無限者謂隨意多少畜眾輒多者謂過限畜眾法者謂白二羯磨釋罪相等廣說如前

第十二攝頌曰

度娘不教誠 不護不隨身 二童女惡人多憂二六法

與有娘女人學處第一百二十一

緣處同前時吐羅難陀尼與有娠婦女出家時至生女時婆羅門長者見已譏嫌沙門釋女實非清淨於一寺中有二種法謂是俗法及淨行法尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼與有娠女人出家者波逸底迦尼謂吐羅難陀或復餘尼有娠者謂是有胎女人者謂是婦人出家者謂授與求寂學處釋罪相等廣說如前

不教誠學處第一百一十二

緣處同前時吐羅難陀諸有來者不擇家族便與出家并受近圓不教誠不指授著衣不如法上下不齊正不知軌則隨處即去諸苾芻尼見共譏嫌問言是誰弟子答言是吐羅尼諸尼即語聖者何不教誠令其知法答言

略八

十二

我今弟子衆多何能徧教尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說若復苾芻尼與他出家并受近圓不教授者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼與他出家者謂與他受求寂女學處受近圓者謂白四羯磨不教授者謂不教誠釋罪相等廣說如前不攝護學處第一百一十三

緣處同前時吐羅難陀苾芻尼諸有女人來者皆與出家并受近圓而不攝受衛護隨情任去或有出門望者有在廊下住者或有上閣者或有窺窻者晝夜如是諸尼見譏問言汝誰弟子答言是吐羅尼諸尼告曰何不聖者攝受衛護諸弟子耶答言弟子衆多何能攝受尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃

至制其學處應如是說

若復苾芻尼與他出家并受近圓不攝受衛護者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼出家等者義如上說釋罪相等廣亦同前

不將隨身學處第一百一十四

癸八

十三

緣處同前時吐羅難陀尼與有夫主婦人出家彼出家後白吐羅尼言聖者若夫主知我出家來此必為留難幸願聖者將我餘方吐羅尼曰汝今何須更向餘處捨家離俗即是餘方後於異時夫主來見令脫法衣與著俗服便將歸舍諸苾芻尼因乞食入其舍彼見致禮尼便問曰汝今何故自還俗耶若在佛法念念之中增長善品今居俗累更受嬰纏婦人答言我不自由身屬於他當時我頻諮

請聖者吐羅尼請將餘方勿遭留難不蒙存護今至於此諸尼至寺告吐羅尼言聖者何故不將彼女往詣餘方致使還俗為出家留難吐羅尼曰我無餘業一一出家將餘方耶尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼與他出家不將隨身去者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼與他出家義同上說不將隨身去者謂有難事不將餘方釋罪相等廣說如前

童女年未滿二十受近圓學處第一百一十五

緣處同前時吐羅難陀苾芻尼與年十八童女出家與二歲學六法六隨法年未滿二十

便受近圓諸苾芻尼曰如世尊說十八歲童女應與二歲學六法六隨法年滿二十方受近圓聖者云何知年未滿便授近圓可爲淨耶答言淨與不淨我已授近圓竟尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

殿八

十四

若復苾芻尼知童女年未滿二十與受近圓者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼童女者謂未適男家未滿二十歲者謂年十九而受近圓餘義如上釋罪相等廣亦同前

不授六學法授近圓學處第一百一十六緣處同前時吐羅難陀苾芻尼與他年滿二十童女出家而自念曰若年十八可受六法六隨法彼今年滿二十何須更與二年正學

法便受近圓尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知童女年滿二十不與二歲學六法六隨法即受近圓者波逸底迦

尼謂吐羅尼或復餘尼餘義如上釋罪相等事並同前

度惡性女人學處第一百一十七

緣處同前吐羅難陀苾芻尼入室羅伐城乞食見一女人立性多瞋兇麤樂鬪與餘女人共爲諍競頭髮皆豎作野干鳴餘人聞聲即

殿八

十五

便倒地吐羅尼見作如是念我能引彼爲出家者必能與力助我相鬪即以方便度彼出家後於異時吐羅尼共餘一尼有少諍競新出家尼默然看住吐羅尼告曰汝不能活我與出家何故今時默然而住不見相助尼言

聖者我今不知本事云何相助吐羅尼曰我若與大世主尼相競汝可罵言私剃頭者蓮華色尼於六大城街色自活法與尼因使得受近圓瘦喬答彌被他抑令食其子肉者當以此詞相助呵罵惡性尼聞吐羅尼共他鬪時調弄諸尼共相鬪諍衆多尼曰誰度如是惡性樂鬪令其出家於中答言除吐羅尼誰當度此尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知惡性女人好爲鬪諍與出家并受近圓者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼惡性女人者謂好鬪諍出家者謂受求寂并餘學處受近圓者義如上說釋罪相等廣亦同前

度多憂女人學處第一百一十八

緣處同前時吐羅難陀尼與無親族懷憂女人出家彼常繫念思想親族悲泣流淚初夜後夜諸苾芻尼多爲驚覺聞彼哭聲心皆散亂不得存念與定者爲刺衆多尼諫勿作悲涕非出家法彼尼不受答言汝等不知他苦父亡母死兄弟姊妹夫主及子悉皆棄背我情痛切寧得不憂諸苾芻尼互相問曰誰度如是憂惱女人而爲出家尼言是吐羅尼度尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知多憂惱女人度出家者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼多憂惱者謂常懷憂愁度出家者義同上說釋罪相等廣亦如前

學法未滿與受近圓學處第一百一十九
緣處同前吐羅難陀尼度他女人出家與二
歲學六法六隨法未滿與受近圓彼便自言
聖者我正學法猶未得了吐羅尼曰但受近
圓正學自滿便即與受近圓尼由苾芻苾芻
白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是
說

若復苾芻尼知女人未滿二歲學六法及六
隨法與受近圓者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼未滿二歲者謂學
六法六隨法未了與受近圓者謂白四羯磨
作法釋罪相等廣說如前

知學法了不與受近圓學處第一百二十
緣處同前時吐羅難陀尼度他女人出家與
二歲學六法六隨法滿已自言聖者可與我

雙八

十七

受近圓便報彼尼汝可更學極令通利當受
近圓彼尼默住後於異時衆多苾芻尼告曰
汝既學法已滿何不受近圓耶答言我已諮
請聖者吐羅難陀報曰可更學令通利當受
近圓尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃
至制其學處應如是說

若復苾芻尼知女人二歲學六法及六隨法
了不與受近圓者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼知女人二歲學者
謂學法已滿不與受近圓釋罪相等廣說如
前

第十三攝頌曰

未放與我衣 收斂年年受 欲半月無僧
安居隨意責

夫未放度出家學處第一百二十一

緣在室羅伐城時吐羅難陀尼於其城中因乞食入他家見有婦人爲夫所打置在室中夫行出外吐羅難陀告言賢首願爾無病可施我食婦人報曰聖者我今憂惱無容與食問曰何憂彼便具告尼曰若爾何不出家答言是我所樂吐羅難陀即便將去遂與出家夫主後來覓妻不得家人報曰彼去出家又問曰誰與出家答言吐羅難陀尼彼若去者誰知家務後於異時其尼因行乞食彼見問言聖者既與我妻爲出家者誰知家業情懷忿恚衣紋尼項共相牽曳告言汝與我妻爲出家者可來爲我而作家業尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知他婦人夫主未放度出家者

與八

十八

波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼知他婦人者謂他妻妾夫主未放者謂夫未聽許出家者謂與剃髮等餘說如前

從索衣學處第一百二十二

緣處同前時吐羅難陀尼有正學女二歲學法已詣吐羅尼所白言聖者我已學法願授近圓吐羅尼曰若與我衣方可授汝答言我無福力所獲寡少何處得衣諸尼問彼何故不受近圓答言我已諮請聖者吐羅難陀爲受近圓彼云若與我衣方授近圓尼白苾芻苾芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼知彼女人希受近圓告云汝與我衣當授汝近圓者波逸底迦

尼謂吐羅難陀或復餘尼希受近圓者求進學處與我衣者謂七衣中隨求於一當授近圓者謂得衣後作白四羯磨餘說如前

令他女人收斂家業學處第一百二十三

緣處同前時瘦喬答彌於此城中巡行乞食

賤八

十九

次第至一大長者家長者身亡妻為家主大富饒財多諸僕從奴婢給使懷憂而住見瘦喬答彌不申恭敬亦不施食尼曰姊妹因何事故憂惱若斯婦人報言聖者夫主身死親族皆亡我今不知欲何所作煩惱毒箭中我內心常懷憂惱雖有資財奴婢產業夫背親離斯為何用尼曰若爾何不出家婦人白言聖者幸見與我出家尼曰若能收斂家務棄眾俗網於出家路事亦非難彼即所有庫藏資產即持奉施沙門婆羅門貧窮孤寡悉皆

捨已詣尼住處至瘦喬答彌所求請出家尼曰我今不能與汝出家可往餘尼處婦人念曰家產罄盡來求出家既不蒙許憂惱而住時衆多尼見問言賢首情憂何事彼即具答尼曰必芻芻芻白佛佛問呵責廣說乃至制其學處應如是說

若復苾芻尼報俗女云汝應收斂家業我當與汝出家如教作訖不度出家者波逸底迦尼謂瘦喬答彌或復餘尼報俗女云者謂令他在家婦人收斂家業我當與汝出家者謂許度出家如教作訖者謂彼女人依尼言說不度者謂後不與出家釋相如前
每年與出家受近圓學處第一百二十四
緣處同前時吐羅難陀尼於每年中與他出家并受近圓不施名字若有事至但喚言吐

